

הודעה על פטור מאישור הסדר כובל

לפי חוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988

בתוקף סמכותי לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988¹ (להלן – החוק), ולאחר התייעצות עם הוועדה לפטורים ולמיזוגים, אני מודיעה כי ביום כ' בסיוון התשע"ו (26 ביוני 2016) החלטתי על מתן פטור מאישור הסדר כובל, כמפורט להלן:

מספר	שמות הצדדים להסדר	מהות הכבילה	הנכס/השירות
10439	Albemarle Corporation כימיקלים לישראל בע"מ תרכובות ברום בע"מ	הסכם אספקה ארוך טווח	מעכב בעירה על בסיס ברום

תוקפו של הפטור עד ליום 31.12.2025.

החלטתי מתבססת על כך שאין בכבילות שבהסדר כדי לפגוע פגיעה של ממש בתחרות, עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק, נתונה החלטתי זו לערר לפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכובל שעליו ניתן הפטור.

החלטת הפטור פתוחה לעיון הציבור במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רח' עם ועולמו 4, ירושלים, בשעות העבודה הרגילות ובאתר האינטרנט של הרשות: www.antitrust.gov.il.

ט' בשבט התשע"ז (5 בפברואר 2017)
(חמ 3-41-1ה-3)

מיכל הלפרין
הממונה על ההגבלים העסקיים

¹ ס"ח התשמ"ח, עמ' 128; התש"ס, עמ' 113.

הודעה על פטור מאישור הסדר כובל

לפי חוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988

בתוקף סמכותי לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988¹ (להלן – החוק), ולאחר התייעצות עם הוועדה לפטורים ולמיזוגים, אני מודיעה כי ביום כ"ח באדר ב' התשע"ו (7 באפריל 2016) החלטתי על מתן פטור מאישור הסדר כובל, כמפורט להלן:

מספר	שמות הצדדים להסדר	מהות הכבילה	הנכס/השירות
10451	גרין קואט אלונים אגודה שיתופית חקלאית בע"מ מפעל לציפוי מתכות כרומניקל בע"מ	אי-תחרות	גימור, ציפוי וצביעת מתכות

החלטתי מתבססת על כך שאין בכבילות שבהסדר כדי לפגוע פגיעה של ממש בתחרות, עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק, נתונה החלטתי זו לערר לפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכובל שעליו ניתן הפטור.

החלטת הפטור פתוחה לעיון הציבור במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רח' עם ועולמו 4, ירושלים, בשעות העבודה הרגילות ובאתר האינטרנט של הרשות: www.antitrust.gov.il.

ט' בשבט התשע"ז (5 בפברואר 2017)
(חמ 3-41-1ה-3)

מיכל הלפרין
הממונה על ההגבלים העסקיים

¹ ס"ח התשמ"ח, עמ' 128; התש"ס, עמ' 113.



ירושלים, כ' סיון, תשע"ו

26 יוני, 2016

פטור: 10439

בפקס: 03-6074422

03-6040111

לכבוד

עו"ד רן בן ארי
גרוס, קלינהנדלר, חודק, הלוי, גרינברג ושות'
מרכז עזריאלי 1, המגדל העגול
תל אביב 6701101

עו"ד טל צוק
אפרתי, גלילי ושות'
רח' ויסוצקי ושות'
תל אביב 6233801

הנדון: החלטה בעניין פטור מאישור הסדר כובל בין :

Albemarle Corporation – כימיקלים לישראל בע"מ – תרבות ברום בע"מ

הנני מתכבדת להעביר אליכם את החלטת הממונה על הגבלים עסקיים, לפי סעיף 14 לחוק
ההגבלים העסקיים התשמ"ח - 1988, בדבר מתן פטור מהחובה לקבל את אישור בית הדין להסדר
כובל שבין הצדדים בנדון.

בכבוד רב,

אנגילה טטרואשווילי
מנהלת לשכת הממונה



רשות ההגבלים העסקיים

החלטה לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988

בדבר מתן פטור מאישור הסדר כובל להסדר שצדדים לו

Albemarle Corporation, כימיקלים לישראל בע"מ ותרכובות ברום בע"מ

א. פתח דבר

לפניי בקשה למתן פטור לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 (להלן: "החוק") להסדר בין Albemarle Corporation (להלן: "אלבמארל"), כימיקלים לישראל בע"מ (להלן: "כי"ל") ותרכובות ברום לישראל בע"מ (להלן: "תרכובות ברום") שעניינו הסכם לאספקת מעכב בעירה על בסיס ברום.

לאחר שבחנתי את ההסדר ואת הכבילות המצויות בו, כמו גם את השפעתן האפשרית על התחרות בשווקים הרלוונטיים, ולאחר שנועצתי בוועדה לפטורים ולמיזוגים, שוכנעתי כי אף שהכבילות עלולות להגביל את התחרות בחלק ניכר של שווקים המושפעים מן ההסדר, אין בהן כדי לפגוע פגיעה של ממש בתחרות בשווקים אלו. כמו כן, עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה, ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו. מן הנימוקים שיפורטו להלן מצאתי כי ההסדר ראוי לפטור לפי סעיף 14 לחוק.

ב. הצדדים

תרכובות ברום היא חברה פרטית ש-100% ממניותיה הרגילות מוחזקות (בעקיפין) על ידי כי"ל. מניה נוספת של תרכובות ברום מוחזקת על ידי מדינת ישראל. תפקידה של מניה זו (המכונה גם "מניית מדינה" או "מניית זהב") הוא לאפשר שמירה על העניינים החיוניים של המדינה, והיא איננה בת העברה. תרכובות ברום עוסקת בהפקת ברום ויצירת תרכובות ברום המשמשות לחקלאות ולתעשייה.

כי"ל היא חברה ציבורית בבעלות החברה לישראל (46.18%), פוטשקורפ-אגודה שיתופית חקלאית בע"מ (13.85%), אקס.טי.הולדינגס בע"מ (0.03%) והציבור (39.94%). כי"ל עוסקת במישרין ובעקיפין בייצור אשלגן ודשנים אחרים, מגנזיום וברום ותרכובותיו. כמו כן עוסקת כי"ל בייצור ושיווק מעכבי בעירה. כי"ל מוכרת כבעלת מונופולין בברום ותרכובותיו.¹

¹ החלטה בעניין מונופולין: כימיקלים לישראל בע"מ (11.9.2002) הגבלים עסקיים 1382.

אלבמארל היא חברה אמריקאית אשר מפתחת, מייצרת ומשווקת כימיקלים מיוחדים וביניהם גם מעכבי בעירה. מלבד מעכבי בעירה, עוסקת אלבמארל גם בייצור ברום ורכובות ברום.

ג. רקע כללי ותיאור ההסדר

על פי ההסדר, תספק כי"ל (באמצעות תרכובות ברום) לאלבמארל מעכב בעירה מבוסס ברום המוכר בשם FR63. מעכב בעירה הוא חומר המשמש להפחתת הדליקות של חומרים שונים או נועד לעכב את בעירתם. מעכב הבעירה FR63 משמש כתוסף לייצור קצף בידוד לבנייה, מסוג EPS ומסוג XPS.

ה FR63 פותח על ידי חברת Dow Global Technologies LLC (להלן: "Dow"), ונועד להחליף מעכב בעירה קיים המכונה HBCD, שעל השימוש בו הוטלו במספר מדינות הגבלות, בשל השפעותיו המזיקות לסביבה ולגוף האדם. הצדדים להסדר מחזיקים בשניים מתוך שלושה רישיונות שניתנו על ידי Dow לשיווק FR63.² יצוין, כי על פי מידע שמסרו הצדדים נבחנות כיום מספר חלופות טכנולוגיות אחרות, מלבד FR63, המבוססות על ברום והמיועדות להחליף את HBCD.

היקף השימוש בחומרים מבודדים (וכפועל יוצא מכך, במעכבי הבעירה הכלולים בהם) תלוי בתנאי מזג האוויר השוררים באותו אזור. באזורים בהם קיימים תנאי מזג אוויר קשים היקף השימוש במוצרים אלו נרחב ואילו בישראל, השימוש בחומרי בידוד ובמעכבי הבעירה מצומצם.

תרכובות ברום, כי"ל וחברות קשורות (להלן: "קבוצת כי"ל") מייצרות את מעכב הבעירה מסוג FR63 במפעל הממוקם בישראל ובקו ייצור הממוקם בהולנד. על פי ההסדר, תספק קבוצת כי"ל לאלבמארל FR63. לצורך ייצור מעכב הבעירה תספק אלבמארל לקבוצת כי"ל את חומר הגלם המרכזי לייצורו- ברום. כמות הברום שתסופק על ידי אלבמארל תיועד לייצור ה-FR63 עבורה בלבד. האספקה תיעשה על בסיס תחזיות שנתיות שתעביר אלבמארל לקבוצת כי"ל בהן מתחייבת קבוצת כי"ל לעמוד, אולם אלבמארל מצידה איננה מחויבת לרכישת כמות מינימום. המחיר ליחידת מעכב בעירה FR63 מעוגן בהסכם.

בנוסף, קבוצת כי"ל מעניקה לאלבמארל זכות שימוש בטכנולוגיה שפותחה על ידי קבוצת כי"ל לצורך ייצור FR63, בכפוף לתשלום שנתי מוסכם מראש ולמשך תקופה מוסכמת במקרה של הקמת מתקן לייצור FR63 ע"י אלבמארל.

ההסכם הינו למשך תקופה של כ-9 שנים, עד ליום 31.12.2025.

ד. השפעת ההסדר על התחרות

ההסדר שלפנינו הוא בין שתיים מתוך שלוש חברות המחזיקות ברישיון מבעל הפטנט לשיווק FR63. כמו כן, שתי החברות מתחרות בשוק העולמי של ייצור ומכירת ברום ומעכבי בעירה מסוגים שונים.

ד.1. ייצור ושיווק של מעכב הבעירה FR63

² הרישיון השלישי מוחזק על ידי החברה האמריקאית Chemtura Corporation.

החשש התחרותי הראשון שעולה מההסדר הכובל הינו חשש מהעלאת מחירי מעכב הבעירה FR63. מקורו של החשש הוא בירידה של מספר היצרנים בשוק משלושה מתחרים פוטנציאליים לשניים בלבד. על פי הסדר האספקה, קבוצת כי"ל תספק לאלבמארל את מעכב הבעירה במשך 9 שנים. בעקבות הסדר זה, עלול לקטון התמריץ של אלבמארל להקים בעצמה מתקן ייצור שיאפשר לה להתחרות בתקופה הקרובה הן במקטע הייצור והן במקטע השיווק של מעכב הבעירה. שיווק מעכב הבעירה FR63 ומכירתו ללקוחות יתבצעו אמנם בנפרד אך שיתוף הפעולה במקטע הייצור עלול לצנן את התחרות בין הצדדים גם במקטע השיווק.

בהתייחס לחשש זה, בדיקת הרשות העלתה כי עוצמת הפגיעה בתחרות בתחום זה כתוצאה מההסדר היא נמוכה. הבדיקה העלתה כי גם ללא הסכם האספקה, התרחיש שאלבמארל תעבור לייצור עצמאי בטווח הנראה לעין הוא בעל סבירות נמוכה. מנגד, עלה מבדיקת הרשות כי יתכן שללא הסכם האספקה אלבמארל לא תוכל אף לשווק את מעכב הבעירה, כך שגם במקטע השיווק יוותרו שני שחקנים בלבד. בנוסף, קיים בידול מסוים בין המוצרים אשר יסופקו ללקוחות על ידי הצדדים להסדר. אלבמארל, באמצעות טכנולוגיה ייחודית שפיתחה, מעבדת את המוצר ומוכרת אותו בתצורה סופית שונה מזו של קבוצת כי"ל- אבקה לעומת כדוריות. לפיכך, הסכם האספקה ירחיב את מגוון המוצרים הנמכרים בשוק.

יש לציין כי ההסדר עם קבוצת כי"ל איננו מונע מאלבמארל לפתח יכולות עצמאיות לייצור FR63, ואף אינו מחייב אותה לרכוש כמות מסוימת מקבוצת כי"ל. דהיינו, ככל שאלבמארל תבחר להיכנס בזמן ההסדר למקטע הייצור, ההסדר אינו צפוי להשפיע על מערך השיקולים שלה באופן משמעותי ויתכן כי הוא אף יקל עליה להיכנס למקטע הייצור, מאחר שהיא תהיה כבר פעילה בתחום.

2.4. תחומים נוספים בהן כי"ל ואלבמארל פעילות- ברום, תרכובות ברום ומעכבי בעירה

כי"ל ואלבמארל פעילות גם בייצור ומכירת ברום ובייצור ומכירת תרכובות ברום ומעכבי בעירה מסוגים שונים. הסדר האספקה והיחסים המתמשכים שיווצרו כתוצאה ממנו בין החברות מעלים חשש מפני יצירת תלות של אלבמארל בכי"ל באספקת FR63, שעלולה לצנן את התחרות בתחומים אחרים בהן מתחרות החברות בישראל. כמו כן, שיתוף הפעולה מעורר גם חשש מפני זליגת מידע בתחומים השונים בהם הן מתחרות החברות.

בדיקת הרשות העלתה כי גם חששות תחרותיים אלו מופגים, וזאת ממספר טעמים:

ראשית, ההכנסה הצפויה של אלבמארל ממכירת FR63 בכל העולם צפויה להוות אחוזים בודדים מסך הכנסותיה בתחומים בהם היא מתחרה בכי"ל. לפיכך, לא סביר כי ההסדר ייצור תלות ברמה כזו שתביא לצינון התחרות בין שתי החברות בתחומים אחרים.

שנית, עוד לפני ההסדר, פעילותה של אלבמארל בישראל זניחה עד אפסית. הכנסותיה של אלבמארל במהלך שנת 2015 כתוצאה מפעילות בישראל בתחום מעכבי הבעירה הן זעירות לעומת סך הכנסותיה העולמיות בתחום. בשאר התחומים, בניהם אספקת ברום ותרכובות ברום, לא הייתה לאלבמארל כל פעילות בישראל במהלך השנתיים האחרונות. לפיכך, לא נראה כי ההסדר יביא לצינון תחרות בין אלבמארל וכי"ל בשוק המקומי.

שלישית, השתכנעתי כי המידע שעובר בין הצדדים במסגרת הסכם האספקה הוא מצומצם ואינו מתייחס לנתונים מהותיים בפעילותה של אלבמארל, מלבד הכמויות המבוקשות על ידה מקבוצת כי"ל. בידי קבוצת כי"ל לא יהיה כל מידע בנוגע ללקוחותיה של אלבמארל או על המחירים בהם היא מוכרת את מעכב הבעירה, עלויות חומרי הגלם המשמשים לייצורו, עלויות עיבוד החומר, כמויות הברום הזמינות בידה וכדומה. כך, מופג גם החשש לזליגת מידע בעקבות הסכם האספקה.

3.ד. משך ההסדר

לא נעלמה מעיני העובדה כי משך הזמן אשר עבורו התבקש הפטור, כ-9 שנים, הוא חריג. לאחר שקילת עניין זה, השתכנעתי כי לצד חולשתם היחסית של החששות התחרותיים הנובעים מההסדר, קיימים במקרה זה שיקולים התומכים במתן הפטור לתקופה שהתבקשה. בפרט, משך ההסדר מאפשר לתת לאלבמארל ביטחון בעניין אספקת מעכב הבעירה. מרבית הלקוחות של מעכבי בעירה מבוססי ברום דורשים מהספקים וודאות בנוגע לאספקה על פני שנים, בין השאר על רקע הצורך שלהם להתאים עצמם לשימוש במוצר המסופק על ידי המשווקות השונות. לכן, משך ההסדר הארוך מקטין את התלות של אלבמארל בכי"ל ומאפשר לאלבמארל לשאת ולתת עם לקוחותיה ולהבטיח להם אספקה קבועה של מעכב הבעירה.

ה. סוף דבר

לאחר שנועצתי בוועדה לפטורים ומיזוגים, ראיתי לנכון להשתמש בסמכות הנתונה לי בסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים ולהעניק את הפטור המבוקש עד ליום 31.12.2025.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק ההגבלים העסקיים נתונה החלטתי זו לערר בתוך 45 יום בפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכובל עליו ניתן הפטור.

מיכאל הלפרין
הממונה על הגבלים עסקיים

ירושלים, כ' בסיוון התשע"ו

26 ביוני, 2016



הועדה לפטורים ולמיזוגים

המלצות

מועד הדיון: 15.06.16

מקום הדיון: רשות ההגבלים העסקיים, רח' עם ועולמו 4, ירושלים

בקשת מיזוג במסלול הירוק

בפני חברי הועדה הוצגו בקשת מיזוג וחוות הדעת של המחלקה הכלכלית כדלקמן:

מס' תיק	הצדדים למיזוג
10487	ש.י. פיקוח בע"מ (להלן: "פיקוח") א. שדה פרויקטים בע"מ (להלן: "א.שדה")
10535	יזמויות תל יצחק אגודה שיתופית בע"מ (להלן: "יזמויות") אחד (1) קמעונאות מזון בע"מ (להלן: "אחד")

החלטה:

חברי הועדה ממליצים לאשר את בקשות המיזוג על סמך חוות הדעת הכלכלית.

בקשת פטור

בפני חברי הועדה הוצגו בקשות פטור וטיוטות פטור של המחלקה המשפטית כדלקמן:

מס' תיק	הצדדים להסדר כובל
10439	Albemarle Corporation כימיקלים לישראל בע"מ תרכובות ברום בע"מ

החלטה:

חברי הועדה ממליצים ליתן פטור על סמך טיוטות הפטור של המחלקה המשפטית.

בקשת פטור מאישור הסדר כובל

בהתאם לסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, מוגשת בזה בקשה לפטור מאישור בית הדין, הסדר כובל שפרטיו כדלקמן:

1. הצד להסדר המבקש את הפטור
שם ומען למסירת מסמכים –

א. תרכובות ברום בע"מ מקבוצת כימיקלים לישראל בע"מ
(כתובת למסירת מסמכים: עו"ד טל צוק, משרד אפרתי, גלילי ושות', ויסוצקי 6, תל אביב, 6233801)

ב. Albemarle Corporation
(כתובת למסירת מסמכים: עו"ד רן בן ארי, משרד גרוס, קלינהנדלר, חודק, הלוי, גרינברג ושות', מרכז עזריאלי 1, המגדל העגול, תל אביב 6701101)

2. הצדדים האחרים להסדר
אין

3. צורת ההסדר __ בעל פה X בכתב

4. נעשה הסדר בכתב – תיאור המסמכים הקובעים אותו ואלה הנוגעים לו:
הסכם אספקה המצורף לבקשה זו.

5. הנכס או השירות נושא ההסדר
הסכם לאספקת מעכב בעירה מבוסס ברום מסוג FR63, והכל כמפורט בבקשה המצ"ב.

6. מהות הכבילה ופרטים עליה
זכות סירוב ראשון בתנאים מסוימים והתחייבות מסוג take or pay. מצ"ב בקשה מפורטת.

7. תקופת ההסדר הכובל
מתבקש אישור למשך כ- 10 שנים.

8. הנימוקים המצדיקים פטור מאישור בין הדין
מצ"ב בקשה מפורטת ומנומקת.

אני מצהיר, בשם תרכובות ברום בע"מ, שכל הפרטים האמורים הם מלאים ונכונים, שהמסמכים המצורפים הם נכונים ומלבדם אין כל מסמך אחר הקובע את ההסדר או הנוגע לו.

חתימה וחותמת
Executive v.p. V.P. Advocacy

תאריך 7/3/16

תרכובות ברום בע"מ
BROMINE COMPOUNDS LTD

9175301122